

Инструкция по эксплуатации

Бытовой пылесос BORT BSS-1600-P 98295184

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/pylesosy/dlya_doma/dlya_suhoj_uborki/bort/bytovoj_pylesos_bort_bss-1600-p_98295184/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/pylesosy/dlya_doma/dlya_suhoj_uborki/bort/bytovoj_pylesos_bort_bss-1600-p_98295184/#tab-Responses



BSS-1600-P

Art. 98295184

DE	Bedienungsanleitung.....	6
EN	User's Manual	9
FR	Mode d'emploi.....	12
RU	Инструкция по эксплуатации	41



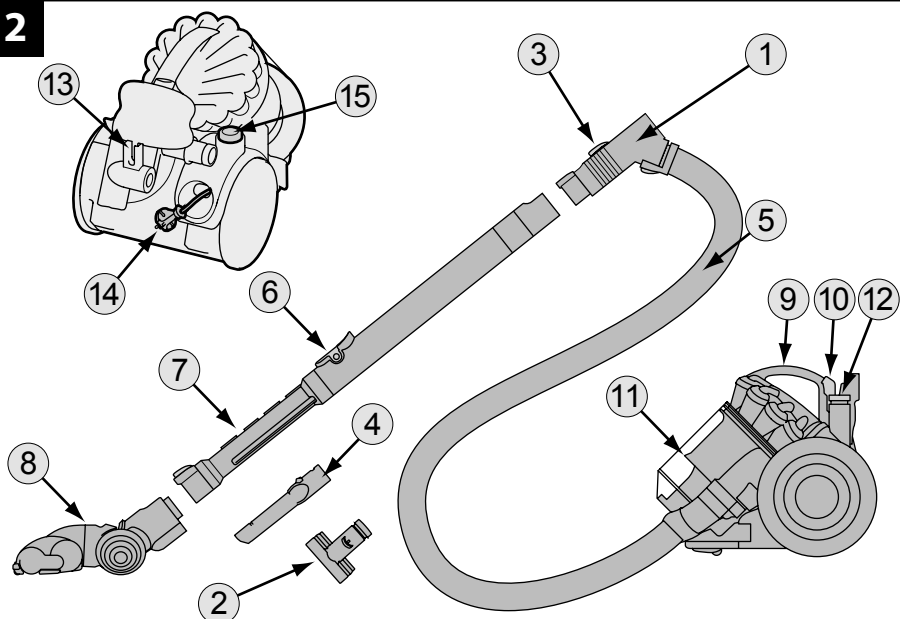
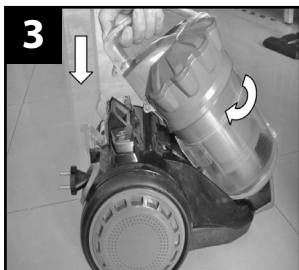
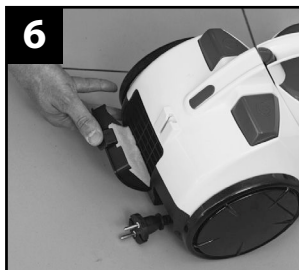
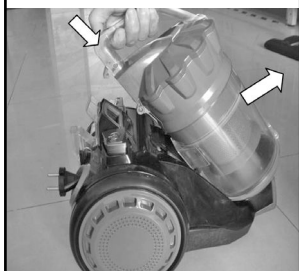
SBM
Storm Brand-Management
group

www.sbm-group.com

SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

SBM group GmbH
Postfach 90, Europaplatz 3
1150 Wien, Austria

Made in China

1**230 V
50 Hz****2000 W****320 W****2.0 L****1800
L/min****3.2 m****1.2 m****4.2 kg****2****3****4****6****5****7**

Multizyklon-Staubsauger

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des BORT-Gerätes im progressiven Design und hoher Qualität. Wir hoffen, dass unsere Produkte Sie über viele Jahre hinweg begleiten werden.

Für die wirksame und sichere Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftiges Nachschlagen auf.

TECHNISCHE DATEN 1

WARTUNGSANWEISUNGEN 2

1. Griff
2. 2-in-1-Gerät
3. Druckknopf für den Luftauslass
4. Fugendüse
5. Schlauch
6. Auslöser
7. Teleskoprohr
8. Bodenbürste
9. Griff für den Staubzylinder
10. Entriegelung für den Staubzylinder
11. Cyclone Staubzylinder
12. Schalterpedal
13. Halterung für das Rohr
14. Netzstecker
15. Pedal für den Kabelaufwickler

ACHTUNG: Alle schematischen Abbildungen können vom tatsächlichen Gerät abweichen

KOMPLETT-PAKET

Das Standard-Komplett-Paket des Gerätes enthält:

- Staubsauger
- Schlauch
- Teleskoprohr
- Fugendüse
- Mehrzweck-Bürste
- Bürste für Polster und Teppiche
- Bedienungsanleitung

Auf Grund der ständigen Verbesserung der technischen Eigenschaften der Modelle behalten wir uns das Recht vor, Änderungen in der Konstruktion und/oder an den Komplett-Paketen des Gerätes vorzunehmen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Stellen Sie sicher, den Reiniger in Übereinstimmung mit dem Inhalt dieser Anleitung zu verwenden und verwenden Sie nur das Zubehör, das vom Händler vorgesehen ist.
2. Bitte lassen Sie den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist. Schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie ihn gerade nicht verwenden oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

3. Bitte ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht mit dem Netzkabel oder klemmen Sie es beim Schließen einer Tür nicht ein: halten Sie die Schnur frei vom Druck des Staubsaugers.
4. Bitte lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen und große Vorsicht ist geboten, wenn der Staubsauger in der Nähe von Kindern verwendet wird.
5. Bitte benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Senden Sie es an das autorisierte Service-Center. Bitte nicht durch Ziehen am Kabel den Netzstecker ziehen. Zum Trennen des Kabels von der Stromversorgung immer am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
6. Ziehen Sie niemals den Netzstecker oder verwenden den Staubsauger mit nassen Händen.
7. Wenn Sie den Staubsauger verwenden, achten Sie darauf, dass keine Gegenstände, wie zum Beispiel Haarbüschel, die Luftansaugdüse (einschließlich Schlauch und Manschette) verstopfen, da es sonst zu einem Ausfall des Motors und einer Verzerrung des Gehäuses kommen kann. Wenn aufgesaugte Gegenstände den Staubsauger verstopfen, schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie sofort den Netzstecker, um die Verstopfung zu beseitigen.
8. Wenn Sie den Staubsauger benutzen, verschließen Sie den Luftauslass nicht mit einem Handtuch oder anderen Gegenständen, da sonst die Wirksamkeit der Saugleistung beeinträchtigt wird und für den Motor ein hohes Risiko besteht, dass er durchbrennt.
9. Den Staubsauger niemals auf unebenen Böden verwenden. Seien Sie sehr vorsichtig beim Reinigen von Treppen, sorgen Sie dafür, dass der Staubsauger nicht herunterfällt.
10. Saugen Sie keine lebenden Pflanzenstümpfe mit dem Staubsauger ein, dadurch könnte der Motor beschädigt werden.
11. Der Staubsauger sollte weit weg von Wärmequellen (z. B. Heizungen, Backöfen etc.) gehalten werden, um ein Verziehen der Kunststoffteile und die daraus resultierenden negativen Auswirkungen zu vermeiden.
12. Bevor Sie den Staubsauger verwenden, entfernen Sie bitte große und scharfe Sachen vom Boden, um eine Beschädigung der Plastikteile, Filternetze und des Motors zu vermeiden.
13. Saugen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten mit diesem Staubsauger auf, sonst wird der Motor beschädigt.
14. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

MONTAGEANLEITUNG

1. Vor Montage des Staubsaugers überprüfen Sie bitte anhand der Teileliste, ob Sie alle Teile und Komponenten des Staubsaugers erhalten haben.
2. Bitte achten Sie darauf, die Stromversorgung vor der Montage abzuschalten.

MONTAGE DES SCHLAUCHS

1. Stecken Sie den Schlauch (5) in die Öffnung für die Rohrleitung des Gerätegehäuses in horizontaler Richtung. Bitte achten Sie auf die Ausrichtung der zwei vorstehende Teile. Drehen Sie den Schlauch nach rechts, wenn Sie ihn in den Boden eindrücken, Sie hören ein Geräusch des Einrastens, d. h. dass der Schlauch komplett am Gerätegehäuse montiert ist.

MONTAGE UND AUSBAU DES STAUBZYLINDERS

Wie in Abb. (3) dargestellt, setzen Sie den Boden des Staubzylinders auf das vorstehende Teil am vorderen Ende des Gerätegehäuses und drücken Sie den Staubzylinder herunter. Wenn das vordere Ende des Hakens vollständig im Gerätegehäuse sitzt, hören Sie einen Klick, der angibt, dass der Staubzylinder korrekt montiert wurde. Um den Staubzylinder zu entfernen, drücken Sie den Griff des Staubzylinders herunter: Wenn der Griff bis auf den Boden heruntergedrückt wird, kann der Staubzylinder angehoben und entfernt werden.

MONTAGE DES METALL- VERLÄNGERUNGSRÖHRES UND DER BODENBÜRSTE

Setzen Sie das vordere Ende des Schlauchgriffs in das Metall-Verlängerungsrohr, dann stecken Sie das andere Ende des Metall-Verlängerungsrohres in den abgerundeten Einlass für die Bodenbürste und stellen sie in die richtige Richtung ein. Zu diesem Zeitpunkt ist die Montage des gesamten Gerätes abgeschlossen.

BEDIENUNGSANLEITUNG ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Zunächst ziehen Sie das Netzkabel aus der Kabeltrommel auf die benötigte Länge, legen Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie den Netzschalter mit dem Finger oder dem Fuß herunter; so steuern Sie Start und Stopp des Staubsaugers.
2. Die gelbe Markierung auf dem Netzkabel zeigt die gewünschte Länge. Ziehen Sie das Netzkabel niemals über die rote Markierung hinaus.

STEUERUNG DER SAUGKRAFT

Wenn die Ansaugdüse durch ein Tuch oder auf Grund einer übermäßigen Saugkraft verstopft ist, können Sie den Schalter für den Luftauslass am Schlauchgriff zur Regelung der Saugkraft an der Ansaugdüse einstellen.

SCHUTZEINRICHTUNGEN FÜR DEN MOTOR

1. Am Gehäuse des Staubsauger-Motors gibt es einen Temperaturschalter, der die Stromversorgung automatisch unterbricht, wenn eine Überhitzung des Motors droht. Wenn das Rohr für den Lufteinlass oder den Luftauslass überladen oder verstopft ist, erhöht sich die Temperatur des Motors, dann trennt der Temperaturschalter den Motor automatisch von der Stromversorgung, damit der Motor abkühlen kann und beugt so einer Beschädigung des Staubsaugers vor.
2. Wenn die Stromversorgung durch den Schalter unterbrochen wurde, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, damit der Staubsauger sich abkühlt und entfernen Sie Haarbüschel-ähnliche Verstopfungen aus der Ansaugdüse (auch aus Schlauch und Manschette) und ersetzen Sie gegebenenfalls den HEPA-Filter oder das Filtergewebe.
3. Nachdem der Motor sich 30 Minuten lang abgekühlt hat, stecken Sie den Netzstecker wieder ein und prüfen Sie, ob der Temperaturschalter zurückgesetzt wurde. Wenn die Stromversorgung des Staubsaugers nicht unterbrochen wurde, wird der Temperaturschalter des Motors nicht zurückgesetzt, auch nicht, wenn der Motor bereits abgekühlt ist.

PFLEGE DES STAUBSAUGERS

Alle täglichen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sollten erst durchgeführt werden, nachdem der Netzstecker herausgezogen wurde.

1. Entfernen Sie den Abfall regelmäßig aus dem Staubzylinder, so vermeiden Sie einen Ausfall des Staubsaugers.
2. Wischen Sie die Oberfläche des Staubsaugers nie mit Benzin oder öligen Flüssigkeiten ab. Wischen Sie sie mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel. Achtung: achten Sie darauf, das Wischtuch auszuwringen, es darf kein Wasser in die elektrischen Elemente des Staubsaugers dringen.
3. Wenn der Staubsauger ausgeschaltet und nicht verwendet wird, sollte er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

LAGERUNG DES STAUBSAUGERS

1. Nach Abschluss des Staubsaugens schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, treten Sie dann auf den Knopf für den Kabelaufwickler, der das Kabel komplett aufwickelt. Hängen Sie die Bodenbürste an den dafür vorgesehen Haken.
2. Lagern Sie den Staubsauger in einem trockenen Raumklima.

REINIGUNG DES STAUBZYLINDERS

Entfernen Sie den Abfall regelmäßig aus dem Staubzylinder, um einen Ausfall des Staubsaugers zu vermeiden.

1. Reinigen Sie den Staubzylinder erst, nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben;
2. Setzen Sie den Staubzylinder über den Staubsaugerbeutel, drücken Sie den Auslöseknopf des Staubsaugerbeutels herunter, daraufhin fällt die Abdeckung des Staubzylinders automatisch herunter, leeren Sie den Staubzylinder.

Reinigung des Frontfilters des Motors:

Warnhinweis: Bitte stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Staubsaugers ausgeschaltet ist, bevor Sie die folgenden Schritte durchführen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Staubsaugers aus der Steckdose.
2. Drücken Sie den Griff des Staubzylinders herunter, um diesen zu entfernen, entfernen Sie die Abdeckung des Frontfilters des Motors und dann verwenden Sie die Bürste, um den Filter zu reinigen (Schwamm und Filtergewebe mit Komposit-Beschichtung) oder reinigen Sie sie unter dem Wasserhahn, wie in Abb. (4/5) dargestellt.

Vorsicht:

Es ist normal, wenn der weiße Zentralfilter im Staubzylinder seine Farbe ändert, dies beeinträchtigt nicht die Filterleistung. Wenn der Schlauch und der zentrale Filter schwierig zu reinigen sind, empfehlen wir, diese mit Wasser auszuspülen, lassen Sie sie dann jedoch mindestens 24 Stunden lang an der Luft trocknen.

Die wichtigsten Punkte:

Bitte beachten Sie: Wenn sich der Staub im Staubzylinder sammelt oder die Filterabdeckung nicht ordentlich eingebaut ist, ist der Betriebsstatus unwirksam und der Staubsauger hat keine Saugkapazität. Zu diesem

Zeitpunkt müssen Sie sorgfältig prüfen, ob der Staubzylinder und die Filterabdeckung ordnungsgemäß angebracht wurden.

Achtung: Bitte halten Sie die Ansaugleitung frei von Verstopfungen, ansonsten kann sich der Motor überhitzen oder sogar beschädigt werden.

AUSTAUSCH DES HINTEREN FILTERS FÜR DEN MOTOR

Der hintere Filter für den Motor liegt hinter dem Ausblasgitter, das aufgrund der verwendeten Materialien gewaschen werden kann. Wenn die Oberfläche stark vom Staub verstopft ist, sollte der Filter durch einen neuen ersetzt werden oder mit Wasser gewaschen werden, damit die Saugleistung erhalten bleibt. (Abbildung 6/7)

In der Regel ist eine Reinigung oder Ersatz des Motorfilters erst nach 6 bis 12 Monaten erforderlich. Bitte denken Sie daran, zu überprüfen, ob alle Filter korrekt in das Gerät eingebaut wurden, bevor der Staubsauger in Betrieb genommen wird.

Die wichtigsten Punkte:

Die Stromversorgung des Staubsaugers muss vor dem Ersetzen jedes Filters unterbrochen werden!

FEHLER UND REPARATUR

Sollten bei diesem Gerät Anomalien auftreten, behandeln Sie diese bitte wie hiernach beschrieben; wenn der Staubsauger dann immer noch nicht richtig funktioniert, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder der autorisierten Service-Stelle in Verbindung.

Fehler	Behandlung
Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten.	1. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesetzt ist; ziehen Sie den Stecker heraus und stecken Sie ihn wieder in die Steckdose; 2. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird; 3. Überprüfen Sie, ob der Schalter des Staubsaugers eingeschaltet ist.
Die Saugkraft ist gering.	1. Überprüfen Sie, ob die Bodenbürste, der Schlauch oder die Manschette verstopft sind und entfernen Sie alle Verstopfungen umgehend; 2. Überprüfen Sie, ob das Filtergewebe für den Luft-einlass staubig ist; reinigen Sie es regelmäßig oder ersetzen Sie den HEPA-Filter am Luftein- und auslass;
Es gibt ein merkwürdiges Geräusch, wenn der Motor eingeschaltet ist.	1. Schalten Sie den Staubsauger sofort aus; Überprüfen Sie, ob die Bodenbürste, der Schlauch oder die Manschette verstopft sind und entfernen Sie umgehend alle Verstopfungen.

EN English

Vacuum Cleaner

DEAR CUSTOMER!

Congratulations on the purchase of BORT product, which has progressive design and high quality. We hope that our products will be your companion for many years.

For the efficient and safe use of the product, please read this manual and save it for future reference.

SPECIFICATIONS 1

MAINTENANCE INSTRUCTIONS 2

1. Handle
2. 2-in-1 Tool
3. Air Escape Pushbutton
4. crevice Tool
5. Hose
6. Release Button
7. Telescopic Tube
8. Floor brush
9. Handle Of Dust
10. Release Button Of Dust
11. Cyclone dust container
12. Switch Pedal
13. Tube Support
14. Power plug
15. Cord reeling pedal

ATTENTION: All schematic pictures may differ from the actual product

COMPLETE SET

Standard complete set of the product includes:

Vacuum Cleaner
Hose
Telescopic tube
Crevice nozzle
Multi brush
Brush for upholstery and carpets
Owner's manual

Due to the constant improvement of the technical characteristics of the models, we reserve the right to make changes in construction and/or complete set of product.

SAFETY AND SECURITY

1. Be sure to use the cleaner in compliance with the contents of this manual, and use the fittings designated by the manufacturer.
2. Please do not leave the cleaner when it is powered on. Turn off the power switch and pull out the power plug when not using or before maintenance.

3. Please do not pull or carry the cleaner by the power cord, or nip it when closing a door; keep the cord free from the press of the cleaner.

4. Please do not let children take the cleaner as a toy, and close attention is necessary when the cleaner approaches children.

5. Please do not use the cleaner when its power cord or plug is damaged. Send it to the appointed service center. Please do not unplug by pulling the cord or plug. To unplug, grasp the plug, not the cord.

6. Never pull the power plug or use the cleaner with wet hands.

7. When using the cleaner, pay attention to prevent any hair roll or other rubbish block up the air inlet (including the hose and the spile), otherwise motor failure and housing distortion may be caused. If the matters absorbed in forms a blockage, stop the cleaner by pulling out the power plug immediately to clean the blockage.

8. When using the cleaner, don't plug up the air outlet by towel or other matters, otherwise the efficiency of dust absorbance will be influenced, and the motor will be at high risk of being burnt out.

9. Never use the cleaner at uneven floor or ground; and be very careful when cleaning stairs to prevent the cleaner from falling down.

10. Never absorb live stumps with the cleaner, otherwise the motor may be damaged.

11. The cleaner should be kept far away from heat sources (such as central heating, oven, etc) to avoid the distortion of plastic parts as well as the influence caused by such distortion.

12. Before using the cleaner, please remove big and sharp matters on the floor to avoid damaging the plastic parts, filter gauzes and motor.

13. Never absorb water or other liquid with this cleaner, otherwise, the motor will be damaged.

14. This appliance is not intended for use by persons (including children), with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Before assembling the cleaner, please confirm all parts and components for the cleaner are received by referring to Parts and Components List.

2. Please remember to cut off the power supply before assembly.

ASSEMBLY OF HOSE

1. Insert the hose (5) into the duct inlet of the machine body in horizontal direction. Please pay attention to the alignment of two projecting parts. Turn the hose right when it is pushed into the bottom, a click of inserting sound may be heard, i.e. the hose is assembled into the machine body completely.

ASSEMBLY AND REMOVAL OF DUST BARREL

As is shown in Figure (3), place the bottom of the dust barrel on the projecting part at the front end of the machine body, and press down the dust barrel. When the front-end hook is entered into the corresponding part of the machine body completely, and a click of inserting sound is heard, which indicate that the dust barrel is assembled in place. To remove the dust barrel, press down the handle of the dust barrel; when the handle is pressed down to the bottom, the dust barrel can be lifted to remove.

ASSEMBLY OF METAL EXTENSION PIPE AND FLOOR BRUSH

Insert the front end of the hose handle into the metal extension pipe; then insert the other end of the metal extension pipe into the rounded inlet of the floor brush, and adjust to the proper direction. At this time, the assembly of the whole machine is completed.

OPERATION INSTRUCTIONS

HOW TO START

1. First of all, pull out the power cord from the cord reel to the needed length; insert the power cord plug into the power socket, and press down the power switch button with finger or step on it with foot; then you can control the start and stop of the cleaner.
2. The yellow mark on the power cord indicates its desired length. Never pull out the power cord to the length exceeding the red mark.

CONTROL OF SUCTION FORCE

When the suction inlet is jammed by some cloth due to the over-large suction force, you can adjust the air escape pushbutton on the hose handle to control the suction force at the suction inlet.

PROTECTIVE DEVICES OF MOTOR

1. There is a temperature controller designed in the body of cleaner motor, which can automatically cut off the power supply of motor to prevent overheating. When the air-inlet or air-outlet pipe is overloaded or blocked, the temperature of motor rises, then the temperature controller cuts off the power supply of motor automatically to make the motor cool, preventing the cleaner from being damaged.
2. If the temperature controller is cut off, stop the cleaner immediately and pull out the power plug to make the cleaner cool, and check and remove the hair roll or other roll-like rubbish blocking the air inlet (including the hose and the spile), and replace the filter HEPA or filter gauze when necessary.
3. After cooling the motor for 30mins, plug in the power plug and check whether the temperature controller has been reset. If the power supply of the cleaner hasn't been cut off, the temperature controller of the motor won't be reset even when the motor has become cool.

MAINTENANCE OF THE CLEANER

All the day-to-day maintenance and repair jobs should be done after the power plug has been pulled out.

1. Frequently remove the rubbish from the dust barrel, so as to avoid the failure of the cleaner.
2. Never wipe the surface of the cleaner with gasoline or oily liquid. Wipe it with water or neutral detergent. Caution: be sure to wring out the wiping cloth dry for wiping, it is prohibited for water to infiltrate into electrical elements of the cleaner.
3. When the cleaner is placed idle not in use, it should not be put directly in the sun or in a damp place.

STORAGE OF THE CLEANER

1. Upon the completion of the operation of the cleaner, turn off its power supply, and pull the power plug out of the power socket, then step on the cord reeling button to reel in the power cord fully. Hang the floor brush onto the floor brush hook.
1. Place the cleaner in the dry indoor environment.

CLEANING OF THE DUST BARREL

Remove the rubbish in the dust barrel frequently to avoid the failure of the cleaner.

1. Clean the dust barrel only after the power plug of the cleaner has been pulled out;
2. Put the dust barrel over the rubbish bin (bag), press down the releasing button of the dust barrel, the bottom cover of the dust barrel will automatically fall down, and clear and empty the dust barrel.

Cleaning of front filter for motor:

Warning: please make sure the power supply of the cleaner has been cut off before carrying out the following steps:

1. Pull out the power cord plug of the cleaner from the power socket.
2. Press down the handle of the dust barrel to remove the dust barrel, and remove the cover of the front filter for motor, and then use the brush to clean the filter (sponge and filter gauze with composite coating) or place it under the cock to clean, as is shown in Figure (4/5).

Caution:

It is normal that the white central filter in the dust barrel may change color, which cannot affect its filtration performance. If the hose and the central filter are difficult to clean, we recommend that you use water to flush them; however, please be sure to place them in the dry air for at least 24 hours after they are flushed by water.

Key Points:

Please note: when the dust collecting barrel or the filter cover is not installed in place, the operation status will be invalid, and the cleaner will have no dust absorption capacity. At this time, you need to check carefully whether the dust collecting barrel and the filter cover have been installed in place.

Caution: please keep the suction passage unobstructed, otherwise the motor may become overheating or even be damaged.

REPLACEMENT OF REAR FILTER FOR MOTOR

The rear filter for motor is installed behind the air outlet grid, which can be washed due to the materials used. When the surface is jammed seriously by dust, the filter should be replaced by a new one or washed by water to maintain enough suction force. (Figure 6/7)

It is usually necessary to clean and replace the filters for motor only after they have been used for 6 months to 12 months. Please remember to confirm that all filters have been correctly installed into the machine before turning on the cleaner to use.

Key Points:

The power supply of the cleaner must be cut off before replacing any filter!

FAULTS AND REPAIR

In case of abnormality with this product, please treat it in the way as stated hereinafter; if the cleaner still refuses to work normally, please contact the stop from where this product was bought or with the appointed service point.

Fault	Treatment
The cleaner cannot operate.	1. Check whether the power plug is inserted securely; pull out the plug and then reinsert it in the power socket; 2. Check whether the power socket is electrified; 3. Check whether the switch of the cleaner is in "ON" position.
The suction force is reduced.	1. Check whether the floor brush, the hose and the spile are jammed, and remove any blockage immediately; 2. Check whether the air-inlet filter gauze is dusty; frequently clean rubbish or replace air-inlet and air-outlet HEPA;
There is abnormal sound when the motor is under operation.	1. Stop the cleaner immediately; Check whether the floor brush, the hose and the spile are jammed, and remove any blockage immediately.

Aspirateur

CHER CLIENT!

Félicitations pour l'achat de produits Bort, qui a une conception progressive et de haute qualité. Nous espérons que nos produits seront votre compagnon pendant de nombreuses années.

Pour une utilisation efficace et sécuritaire de ce produit, s'il vous plaît lisez ce manuel et le conserver pour référence future.

CARACTERISTIQUES 1

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE 2

1. Poignée
2. 2 -en-1 Outil
3. Air Evasion bouton-poussoir
4. suceur plat
5. lance
6. Bouton de dégagement
7. Tube télescopique
8. Brosse à plancher
9. Poignée Of Dust
10. Bouton de dégagement de poussière
11. Bac à poussière Cyclone
12. pédale
13. Support Tube
14. La fiche d'alimentation
15. Cordon pédale dévidage

ATTENTION: Toutes les images schématiques peuvent différer du produit réel

ENSEMBLE COMPLET

Ensemble complet standard du produit comprend:

Aspirateur
lance
tube télescopique
Suceur plat
brosse à
Brosse pour tissus d'ameublement et tapis
Le manuel du propriétaire

Grâce à l'amélioration constante des caractéristiques techniques des modèles, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications dans la construction et / ou d'un ensemble complet de produits.

SÉCURITÉ

1. Be Veillez à utiliser le nettoyeur en conformité avec le contenu de ce manuel, et utiliser les raccords désignés par le fabricant.
2. S'il vous plaît ne laissez pas l'aspirateur quand il est allumé. Éteignez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas ou avant l'entretien.
3. S'il vous plaît ne pas tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon d'alimentation, ou la tuer lors de la fer-

meture d'une porte; garder le cordon libre de la presse de l'aspirateur.

4. S'il vous plaît ne laissez pas les enfants prennent l'aspirateur comme un jouet, et une attention particulière est nécessaire lorsque le nettoyeur s'approche enfants.

5. S'il vous plaît ne pas utiliser l'aspirateur lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Envoyez-le à un centre de service désigné. S'il vous plaît ne pas débrancher en tirant sur le cordon ou la fiche. Pour débrancher, saisir la fiche et non le cordon.

6. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou utiliser le nettoyeur avec les mains mouillées.

7. Lorsque vous utilisez l'aspirateur, faire attention à éviter tout jet de cheveux ou autre bloc de détritres jusqu'à l'entrée d'air (y compris le tuyau et le chalu-meau), l'insuffisance sinon moteur et la distorsion du logement peuvent être causés. Si les questions absorbés sous forme d'un blocage, arrêtez l'aspirateur en tirant sur le cordon d'alimentation immédiatement pour nettoyer le blocage.

8. Lorsque vous utilisez l'aspirateur, ne pas boucher la sortie d'air par une serviette ou d'autres questions, sinon l'efficacité de l'absorption de la poussière sera influencé, et le moteur sera à risque élevé d'être brûlé.

9. Ne jamais utiliser le nettoyeur à plancher inégal ou au sol, et faire très attention lors du nettoyage des escaliers pour empêcher l'appareil de tomber en panne.

10. Ne jamais aspirer des souches vivantes avec le nettoyeur, sinon le moteur pourrait être endommagé.

11. Dispositif de nettoyage doit être maintenu éloigné des sources de chaleur (par exemple, le chauffage central, four, etc) pour éviter la déformation des pièces en matière plastique ainsi que de l'influence provoquée par cette distorsion.

12. Avant d'utiliser l'aspirateur, s'il vous plaît supprimer les questions grandes et nettes sur le sol pour éviter d'endommager les pièces en plastique, toiles filtrantes et le moteur.

13. Jamais absorber l'eau ou tout autre liquide avec ce nettoyeur, sinon, le moteur sera endommagé.

14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris), avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Avant d'assembler le plus propre, s'il vous plaît confirmer toutes les pièces et composants pour le nettoyage sont reçus en se référant à Pièces et liste des composants.

2. S'il vous plaît n'oubliez pas de couper l'alimentation électrique avant l'assemblage.

ASSEMBLÉE DE TUYAU

1. Insérer le tuyau (5) dans le conduit d'admission du corps de la machine dans le sens horizontal. S'il vous plaît prêter attention à l'alignement des deux parties saillantes. Tourner le tuyau droit quand il est poussé dans le fond, un simple clic sur son insertion peut être entendu, c'est à dire le tuyau est assemblé dans le corps de la machine complètement.

MONTAGE ET LE DÉMONTAGE DU BARIL DE POUSSIÈRE

Comme le montre la figure (3), placer la partie inférieure du cylindre de la poussière sur la partie en saillie à l'extrémité avant du corps de la machine, et appuyer sur le fût de la poussière. Lorsque le crochet frontal est entré dans la partie correspondante du corps de la machine complètement, et un clic de son insertion, est entendue, qui indiquent que le corps de la poussière est monté en place. Pour retirer le barillet de la poussière, appuyez sur la poignée du corps de la poussière, lorsque la poignée est pressée vers le bas, le baril de poussière peut être sorti.

Assemblée de rallonge en métal et brosse à plancher. Insérer l'extrémité avant de la poignée du tuyau dans le tuyau de rallonge de métal, puis insérer l'autre extrémité du tuyau d'extension de métal dans l'entrée arrondie de la brosse, et de s'adapter à la direction appropriée. A cette époque, l'assemblage de l'ensemble de la machine est terminée.

MODE D'EMPLOI

COMMENT DÉMARRER

1. Tout d'abord, débranchez le cordon d'alimentation de la bobine de câble à la longueur nécessaire, insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation et appuyez sur le bouton de l'interrupteur avec le doigt ou marcher dessus avec le pied, puis vous pouvez contrôler le début et l'arrêt de l'aspirateur.
2. La marque jaune sur le cordon d'alimentation indique sa longueur désirée. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation à la longueur excédant la marque rouge.

COMMANDE DE LA FORCE D'ASPIRATION

Lorsque l'aspiration est bloqué par un morceau de tissu en raison de la plus - grande force d'aspiration, vous pouvez régler le bouton d'évacuation d'air sur le tuyau poignée pour commander la force d'aspiration à l'orifice d'aspiration.

LES DISPOSITIFS DE PROTECTION DE MOTEUR

1. Il s'agit d'un régulateur de température conçu dans le corps de moteur propre, qui peut automatiquement couper l'alimentation électrique du moteur pour empêcher une surchauffe. Lorsque le tuyau d'entrée d'air ou de sortie d'air est surchargé ou bloqué, la température du moteur augmente, puis les coupes de contrôleur de température hors de l'alimentation du moteur automatiquement pour faire refroidir le moteur, ce qui empêche l'aspirateur d'être endommagé.
2. Si le contrôleur de température est coupé, arrêter le nettoyeur immédiatement et retirez la fiche d'alimentation pour faire le nettoyeur cool, et vérifier et retirer le rouleau de cheveux ou autre rouleau - comme des ordures bloquant l'entrée d'air (y compris le tuyau et le chalumeau), et remplacer le filtre HEPA ou de gaze filtre si nécessaire.

3. Après refroidissement du moteur pour 30 minutes, branchez le cordon d'alimentation et vérifiez si le contrôleur de température a été réinitialisé. Si l'alimentation de l'aspirateur n'a pas été coupé, le dispositif de commande de la température du moteur ne sera pas remis à zéro même lorsque le moteur est devenue fraîche.

MAINTENANCE DU CLEANER

Tout l'entretien au jour le jour et les travaux de réparation doivent être effectués après la prise d'alimentation a été retiré.

1. Faire enlever les ordures dans le canon de la poussière, de manière à éviter l'échec de l'aspirateur.
2. Ne jamais essuyer la surface du filtre avec de l'essence ou de liquide huileux. Essayez-le avec de l'eau ou un détergent neutre. Attention: n'oubliez pas de tordre le chiffon d'essuyage à sec pour essuyer, il est interdit à l'eau de s'infiltrer dans les éléments électriques de l'aspirateur.
3. Lorsque le nettoyage est placé ralenti n'est pas utilisé, il ne doit pas être mis directement au soleil ou dans un endroit humide.

STOCKAGE DE L' CLEANER

1. A l'issue de l'opération de l'aspirateur, éteindre son alimentation et retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant, puis monter sur le bouton d'enroulement de cordon à enrouler le cordon d'alimentation entièrement. Accrochez la brosse à plancher sur la brosse crochet de -chaussée.

1. Placez le nettoyeur dans l'environnement intérieur sec.

NETTOYAGE DU BARIL DE POUSSIÈRE

Enlever les ordures dans le canon de la poussière fréquemment pour éviter l'échec de l'aspirateur.

1. Nettoyer le cylindre de poussière seulement après la prise d'alimentation de l'aspirateur a été retirée;
2. Mettez le baril de poussière sur la poubelle (sac), appuyez sur le bouton de libération du baril de poussière, le couvercle du fond du baril de la poussière sera automatiquement tomber, et clair et vider le barillet de la poussière.

NETTOYAGE DU FILTRE À L'AVANT DU MOTEUR:

Attention: s'il vous plaît assurez-vous que l'alimentation électrique de l'aspirateur a été coupée avant d'effectuer les étapes suivantes:

1. Tirez sur le cordon d'alimentation de l'aspirateur de la prise de courant.
2. Appuyez sur la poignée du baril de poussière pour enlever le barillet de la poussière, et retirez le couvercle du filtre avant du moteur, puis utilisez la brosse pour nettoyer l' (gaze éponge et le filtre à revêtement composite) filtre ou de le placer sous le robinet d' propre, comme le montre la figure (4/5).

ATTENTION:

Il est normal que le filtre central blanc dans le canon de la poussière peut changer de couleur, qui ne peuvent pas affecter ses performances de filtration. Si le tuyau et le filtre central sont difficiles à nettoyer, nous vous recommandons d'utiliser l'eau pour rincer, mais s'il vous plaît assurez-vous de les placer dans l'air sec pendant au moins 24 heures après ils sont rincés par l'eau.

Points clés:

Veillez noter: lors de la collecte de la poussière baril ou le couvercle du filtre n'est pas installé à la place, l'état de fonctionnement sera invalide, et le nettoyeur aura pas de capacité d'absorption de la poussière. À ce moment, vous devez vérifier soigneusement si la collecte de la poussière baril et le couvercle du filtre a été installé à la place.

Attention: gardez le passage d'aspiration obstruée, sinon le moteur peut devenir une surchauffe ou même d'être endommagé.

Remplacement du filtre arrière pour moteur

Le filtre arrière de moteur est installé derrière la grille de sortie d'air, qui peut être lavé en raison des matériaux utilisés. Lorsque la surface est coincé au sérieux par la poussière, le filtre doit être remplacé par un nouveau ou lavé par l'eau afin de maintenir suffisamment de force d'aspiration. (Figure 6/7)

Il est généralement nécessaire de nettoyer et remplacer les filtres à moteur seulement après qu'ils ont été utilisés pendant 6 mois à 12 mois. S'il vous plaît n'oubliez pas de confirmer que tous les filtres ont été installés correctement dans la machine avant de mettre le nettoyeur à utiliser.

Points clés:

L'alimentation de l'aspirateur doit être coupée avant de remplacer un filtre!

DÉFAUTS ET RÉPARATION

En cas d'anomalie de ce produit, le traiter de la façon que ci-après mentionné s'il vous plaît, si le nettoyeur refuse toujours de fonctionner normalement, s'il vous plaît communiquer avec l'arrêt de l'endroit où ce produit a été acheté ou avec le point de service désigné.

RU Русский

Пылесос

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением продукции BORT, которая отличается прогрессивным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим спутником на долгие годы.

Для максимально безопасного и эффективного использования изделия, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ **A**

УСТРОЙСТВО **B**

1. Пистолет
2. Щетка для чистки ковров
3. Регулятор силы всасывания
4. Щелевая насадка
5. Шланг
6. Регулятор длины телескопической трубки
7. Трубка телескопическая
8. Щетка универсальная
9. Транспортировочная ручка
10. Кнопка для снятия контейнера
11. Контейнер циклонного типа для сбора пыли
12. Кнопка вкл./выкл.
13. Крепление для шланга
14. Шнур питания
15. Кнопка для сматывания кабеля

ВНИМАНИЕ: Все рисунки являются схематическими и могут отличаться от реального изделия

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Стандартная Комплектация данного оборудования включает в себя следующие части:

Пылесос
Шланг
Трубка телескопическая
Насадка щелевая
Щетка универсальная
Щетка для чистки ковров
Руководство по эксплуатации



В связи с постоянным совершенствованием технических характеристик моделей, оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектность изделия.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь в том, что собираетесь применять изделие в соответствии с назначением, приведенным в данной инструкции и применяются соответствующие соединительные элементы, рекомендованные производителем.
2. Не оставляйте пылесос включенным без присмотра. Перед началом процедуры по уходу и обслуживанию.

живанию пылесоса или укладкой его на хранение, его следует отключить, нажав на кнопку выкл., затем вынуть вилку шнура питания из розетки.

3. Запрещается дергать шнур питания или тащить пылесос, удерживая за шнур питания. Нельзя защемлять шнур питания, например, дверь или корпусом пылесоса.

4. Пылесос не игрушка! Не давайте играть с ним детям. Следите за тем, чтобы дети не пострадали во время эксплуатации пылесоса.

5. Запрещено пользоваться пылесосом при поврежденном шнуре питания. Эксплуатация разрешается только после замены шнура питания в авторизованной мастерской.

6. Нельзя брать за шнур питания мокрыми руками.

7. При применении пылесоса следует следить за тем, чтобы частицы мусора не заблокировали выпускное отверстие воздуховода (включая шланг и его наконечник) во избежание перегрева и выхода из строя мотора и повреждения корпуса пылесоса. Если блокирование все же произошло – работу пылесоса следует немедленно прекратить, отключить его от источника питания и прочистить загрязнение.

8. При применении пылесоса запрещено накрывать выпускное отверстие для воздуха полотенцем и подобными материалами, иначе эффективность всасывания пыли резко упадет, а двигатель начнет перегреваться и может выйти из строя.

9. Запрещено применять пылесос на неровных поверхностях. Следует проявлять особую осторожность при очистке лестниц во избежание падения пылесоса.

10. Запрещено применять пылесос для уборки непогашенных окурков во избежание повреждения мотора.

11. Держите пылесос на удалении от источников высокой температуры (батареи центрального отопления, печей и т.п.) во избежание повреждения пластиковых частей пылесоса.

12. Перед началом использования пылесоса следует устранить с пола, подлежащего уборке, крупные и острые предметы, которые могут повредить пластиковые части пылесоса, фильтрующие элементы и мотор.

13. Запрещено всасывать воду или другие виды жидкости при помощи пылесоса во избежание повреждения пылесоса.

14. Данный аппарат не предназначен для эксплуатации лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными возможностями, включая детей. Запрещено эксплуатировать пылесос также лицами с недостатком опыта работы с такими устройствами без соответствующего инструктажа или надзора специалиста.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Перед началом сборки пылесоса просьба убедиться в том, что все составляющие части присутствуют в соответствии с прилагаемым перечнем аксессуаров и составных частей в данной инструкции.

2. Перед началом сборки пылесос должен быть отключен от источника питания.
Подключение шланга

1. Вставьте шланг (5) в соответствующий разъем в корпусе пылесоса в горизонтальном положении.

При этом следует обращать внимание на соответствие двух выступающих частей на корпусе шланга и соответствующих элементов в принимающем разьеме в корпусе пылесоса. Поверните шланг вправо, когда он будет находиться уже в принимающем разьеме. Должен раздаться щелчок, что означает правильную фиксацию шланга в корпусе пылесоса.

2. Установка и снятие контейнера для сбора пыли
Как показано на рис (3), контейнер для сбора пыли следует поместить нижней его частью на выступающую часть в передней части пылесоса, при этом слегка нажав на контейнер. Когда расположенный впереди крючок войдет в соответствующую часть корпуса пылесоса полностью и раздается щелчок, это будет означать правильную фиксацию контейнера на корпусе пылесоса. Для того, чтобы снять контейнер следует нажать на рукоятку контейнера вниз, после чего его можно снимать с пылесоса.

СБОРКА МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ И УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

Переднюю часть шланга с пистолетом вставить в металлическую телескопическую трубу; после чего следует вставить другой конец металлической телескопической трубы в круглый разъем универсальной щетки и отрегулировать длину трубы. Сборка данных элементов завершена.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАБОТЕ

НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Сначала следует вытянуть шнур питания из отсека хранения на требуемую длину. Вилку вставьте в розетку источника питания и нажмите на кнопку вкл./ выкл. пальцем или ногой, таким образом, контролируя включение или выключение работы пылесоса.

2. Желтый знак на шнуре питания предупреждает, что он вытянут практически до предела. Запрещено вытягивать шнур за пределы красной отметки.

РЕГУЛИРОВКА СИЛЫ ВСАСЫВАНИЯ

Если при уборке нет необходимости в использовании полной мощности пылесоса, например чистка занавесей, то силу всасывания можно отрегулировать при помощи регулятора силы всасывания на рукоятке шланга.

ЗАЩИТНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ МОТОРА

1. В корпусе пылесоса имеется контроллер температуры двигателя пылесоса, который автоматически отключает подачу питания к мотору в целях защиты от перегрева. Если впускные или выпускные отверстия воздуховода заблокированы температурой мотора резко возрастает, что ведет в свою очередь к срабатыванию температурного контроллера. Он автоматически прекращает подачу питания, позволяя мотору остыть и тем самым, предотвратить его повреждение.

2. Если температурный контроллер отключился, следует немедленно остановить работу пылесоса, вынуть вилку из розетки, чтобы мотор остыл и

проверить впускные и выпускные отверстия воздуховода на предмет наличия засора (включая сам шланг и наконечник). При необходимости следует заменить НЕРА фильтр или фильтрующий поролон.

3. После того как мотор остыл в течение 30 минут, следует снова вставить вилку шнура питания в розетку и посмотреть перезапустился ли температурный контроллер. Если источник питания пылесоса не отключить, то температурный контроллер мотора не переустановится, даже если мотор уже остыл.

ПРАВИЛА УХОДА ЗА ПЫЛЕСОСОМ

1. Любые мероприятия по ежедневному уходу или по ремонту пылесоса должны проводиться только при отключении пылесоса от источника питания.

2. Следует как можно чаще очищать контейнер для пыли во избежание нарушений в работе пылесоса.

3. Запрещено протирать поверхности пылесоса бензином или очистителями и растворителями. Можно протирать поверхность тряпкой, смоченной в воде или нейтральными моющими средствами.

ВНИМАНИЕ: ветошь для протирки должна быть тщательно выжата, и влага не должна попасть в электрические элементы конструкции пылесоса.

При длительном хранении пылесоса избегайте помещать его под прямые солнечные лучи или во влажную среду.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ ПЫЛЕСОСА

1. По завершении работы пылесос следует выключить, нажав на кнопку вкл./выкл., вынуть вилку из розетки источника питания. Убрать шнур в отсек для его хранения, нажав на кнопку автоматической смотки. Универсальную щетку нужно повесить на соответствующий крюк.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПЫЛИ

Чаше старайтесь удалять пыль из контейнера в пылесосе во избежание нарушений работы пылесоса.

1. Процедура очистки разрешается только после выключения пылесоса и отсоединения его от источника питания.

2. Для высыпания мусора и пыли поместите емкость прямо над мусорной корзиной (пакетом), затем нажмите выпускную кнопку ёмкости. Крышка в днище ёмкости автоматически откроется, после чего высыпайте пыль.

ОЧИСТКА ПЕРЕДНЕГО ФИЛЬТРА МОТОРА:

Предупреждение: перед началом следующих процедур следует убедиться в том, что питание от пылесоса отсоединено:

1. Выньте вилку шнура питания пылесоса из розетки источника питания.

2. Нажмите рукоятку контейнера для пыли для того, чтобы ее снять. Снимите далее крышку с переднего фильтра мотора. Применяя щетку, следует прочистить фильтр (состоящий из губки и сетки из композитного покрытия) или поместите его под водопроводный кран как показано на рис.(4/5).

ВНИМАНИЕ: Белый центральный фильтр в контейнере для сбора пыли может менять цвет и это не влияет на качество процесса фильтрации. Если

шланг и центральный фильтр тяжело очистить, следует промыть их водой. После этого следует дать им просохнуть в течение не менее 24 часов на сухом воздухе.

Основные моменты:

Обратите внимание: если контейнер для сбора пыли или крышка фильтра установлены неправильно, пылесос будет работать также неправильно и не сможет всасывать пыль. Поэтому всегда следует перед началом работы убедиться в том, что контейнер и крышка фильтра установлены правильно.

ВНИМАНИЕ: отверстие для всасывания не должно быть заблокировано мусором и посторонними предметами. В противном случае, мотор может перегреться и повредиться.

ЗАМЕНА ЗАДНЕГО ФИЛЬТРА ДЛЯ МОТОРА

Задний фильтр для мотора установлен за выпускной решеткой воздуховода и может промываться в случае необходимости. Когда фильтр сильно засоряется пылью – его следует заменить на новый или промыть водой для сохранения достаточной силы всасывания (рис. 6/7)

Обычно, прочищать или заменять фильтры для мотора необходимо после периода эксплуатации пылесоса от 6 до 12 месяцев. Перед началом эксплуатации пылесоса следует убедиться в том, что все фильтры правильно установлены.

Основные моменты:

Пылесос должен быть отключен от источника питания перед началом процесса замены фильтров!

Устранение недостатков и ремонт

В случае возникновения каких-либо неполадок в работе пылесоса следует попытаться устранить их, сверяясь с указанной внизу таблицей. Если после этого проблемы не устранены – следует обратиться к продавцу изделия или в авторизованную поставщиком ремонтную мастерскую.

Обычно, прочищать или заменять фильтры для мотора необходимо после периода эксплуатации пылесоса от 6 до 12 месяцев. Перед началом эксплуатации пылесоса следует убедиться в том, что все фильтры правильно установлены.

Основные моменты:

Пылесос должен быть отключен от источника питания перед началом процесса замены фильтров!

УСТРАНЕНИЕ НЕДОСТАТКОВ И РЕМОНТ

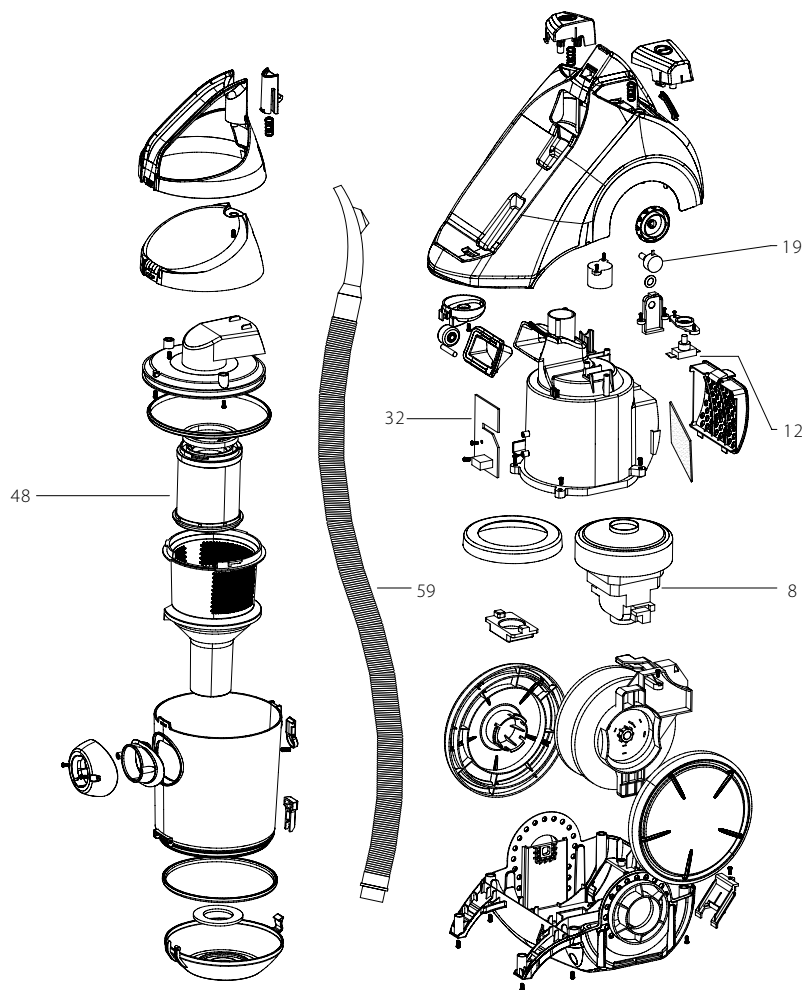
В случае возникновения каких-либо неполадок в работе пылесоса следует попытаться устранить их, сверяясь с указанной внизу таблицей. Если после этого проблемы не устранены – следует обратиться к продавцу изделия или в авторизованную поставщиком ремонтную мастерскую.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае обнаружения нарушений в работе пылесоса следует обратиться к авторизованным сервисным специалистам на предмет ремонта или за консультацией

Недостатки	Способ устранения
Пылесос не работает	1. Убедитесь в том, что вилка шнура питания правильно подсоединена к розетке источника питания. Выньте вилку из розетки и снова вставьте ее в розетку. Попробуйте включить. 2. Убедитесь в наличии питания в розетке. 3. Убедитесь в том, что выключатель вкл./выкл. находится в положении "ВКЛ".)
Сила всасывания уменьшилась.	1. Проверьте на предмет наличия засорения щетку, шланг и наконечник. В случае наличия засорения – следует их немедленно устранить; 2. Следует проверить фильтр впускного отверстия воздуховода на предмет наличия сильной загрязненности. Следует прочистить или заменить НЕРА фильтры во впускных и выпускных отверстиях.
Наличие нехарактерного звука при работе пылесоса.	1. Немедленно прекратите работу; 2. Проверьте щетку, шланг и наконечник на предмет наличия засорения и устраните его.

Exploded view



Spare parts list

No. Part Name

⑧ Electric motor

⑫ Switch

⑰ Potentiometer

No. Part Name

⑳ Circuit board

④⑧ Filter (spare part)

⑤⑨ Joint tube

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

EN DECLARATION OF CONFORMITY CE

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN60335-1, EN60335-2-29, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014, EN55104, - согласно правилам: 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

EN ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

FR INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

RU УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

